

当代经济学系列丛书

Contemporary Economics Series

主编 陈昕

(第六版)

货币、银行与经济

[美] 托马斯·梅耶
詹姆斯·S.杜森贝里 著
罗伯特·Z.阿利伯

当代经济学
教学参考书系

林宝清 洪锡熙 等 译校
林宝清 校



上海三联书店
上海人民出版社

当代经济学系列丛书

Contemporary Economics Series

主编 陈昕

(第六版)

货币、银行与经济

[美] 托马斯·梅耶
詹姆斯·S. 杜森贝里 著
罗伯特·Z. 阿利伯

林宝清 洪锡熙 等 译
林宝清 校

当代经济学参考书系



上海三联书店
上海人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

货币、银行与经济:第6版/(美)梅耶(Mayer,T.),
(美)杜森贝里(Duesenberry,J.S.), (美)阿利伯
(Aliber,R.Z.)著;林宝清等译. —上海:上海人民出
版社,2007

(当代经济学系列丛书.当代经济学教学参考书系/陈
昕主编)

书名原文: Money, Banking, and the Economy:six
edition

ISBN 978-7-208-07127-8

I. 货... II. ①梅...②杜...③阿...④林... III. 货币和银
行经济学 IV. F820

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 091832 号

责任编辑 林 芸

装帧设计 敬人设计工作室

吕敬人

[美]托马斯·梅耶 詹姆斯·S.杜森贝里
罗伯特·Z.阿利伯 著

货币、银行与经济(第六版)

林宝清 洪锡熙 等译 林宝清 校

上海三联书店
上海人民出版社
200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc
 上海世纪出版股份有限公司
高等教育图书公司 出品
www.hibooks.cn
上海福建中路 193 号 24 层 021-63914988

世纪出版集团发行中心发行
上海市印刷七厂印刷
2007 年 8 月第 1 版
2007 年 8 月第 1 次印刷
开本: 787×1092 1/16
印张: 36.75 插页: 6 字数: 734,000

ISBN 978-7-208-07127-8/F·1611

定价:59.00 元

出版前言

为了全面地、系统地反映当代经济学的全貌及其进程,总结与挖掘当代经济学已有的和潜在的成果,展示当代经济学新的发展方向,我们决定出版“当代经济学系列丛书”。

“当代经济学系列丛书”是大型的、高层次的、综合性的经济学术理论丛书。它包括三个子系列:(1)当代经济学文库;(2)当代经济学译库;(3)当代经济学教学参考书系。该丛书在学科领域方面,不仅着眼于各传统经济学学科的新成果,更注重经济前沿学科、边缘学科和综合学科的新成就;在选题的采择上,广泛联系海内外学者,努力开掘学术功力深厚、思想新颖独到、作品水平拔尖的“高、新、尖”著作。“文库”力求达到中国经济学界当前的最高水平;“译库”翻译当代经济学的名人名著;“教学参考书系”则主要出版国外著名高等院校的通用教材。

本丛书致力于推动中国经济学的现代化和国际标准化,力图在一个不太长的时期内,从研究范围、研究内容、研究方法、分析技术等方面逐步完成中国经济学从传统向现代的转轨。我们渴望经济学家们支持我们的追求,向这套丛书提供高质量的标准经济学著作,进而为提高中国经济学的水平,使之立足于世界经济学之林而共同努力。

我们和经济学家一起瞻望着中国经济学的未来。

第六版译者的话

当着手翻译这部书的第六版时，我们有着万千感慨。此书的第三版主译是我的博士生导师洪文金教授，他已作古20年了，而我以教育部联合培养博士生项目在加州大学戴维斯分校研修博士课程时的指导老师梅耶教授现在也已退休，这第六版很可能是梅耶教授教学生涯的绝唱，人世沧桑啊！

若干年前，我也曾想编写一本同类的教科书，但每每自问：我能写些什么呢？梅耶等三位教授的《货币、银行与经济》不摆在那儿了吗？主译这部书可以说既是我的两位导师赋予我义不容辞的任务，也是本人所想做的。我虽得梅耶教授的言传，但却汗颜于说得其学术真谛，故而在主译这部书时就不敢有须臾的懈怠。趁此番译校，读之再三，让我更深切地领悟到了，因何全美竟有440多所大学先后采用了这部教材，其中不乏哈佛大学、耶鲁大学、芝加哥大学、加利福尼亚大学、哥伦比亚大学、斯坦福大学、麻省理工学院等著名院校。

我不敢说这是一部最好的教科书，但我敢说它是我读过的同类教科书中最好的一部。

首先，它纵横于宏观货币经济理论、货币政策、银行制度、金融体系、近当代金融经济问题和历史事件之间，史论交融，论实结合。其举重若轻和深入浅出的分析评论，娓娓道来，犹如引领着读者一会儿攀登在陡峭的群峰之巅，一会儿则又漫步于平缓的小道，一步步拾级而上，但见峰回路转，高山流水，引人入胜。

其次，它并不拘泥于各家学说理论、学术观点和政策主张的是与非，而是把它们视为解决经济问题或解

释经济现象之“工具箱”中的具有不同效用的工具。著者信手取用这些工具时,并不像某些经济学布道士们那样作出确定性的说教,而是像中国的山水画那样作了艺术性的“留白”,这就给读者留下了极为开阔的学术思维空间,有心的读者可从中尽得其妙。

再次,它并不否认计量经济学模型的研究价值,但是告诫我们,“应该慎重对待使用经济学模型来模拟宏观政策的影响所得出的结果;这些结果与所使用的特定的模型高度相关,但我们并不知道哪一个模型是最好的模型”,因为“毕竟还没有人能够声称计量经济学模型或其他预测技术可以给出完美的结果”。在某些经济学家运用博弈论来分析解决“我知你知你知我知”的问题时,则提醒我们:“不幸的是,他们得出的结果取决于特定的假设,而这些假设的真实与否却很难予以确定。”于是,我们究竟可从中领悟到经济学方法论的哪些道理呢?答案就在此书中。

总之,此书不仅极富货币经济学理论之信息量,且熔理论性、现实性、研究性与趣味性于一炉,令我们每每读之即不忍释卷,不仅仅是在欣赏,更多的是在求索中得到学术享受!

本书第六版的翻译工作由林宝清教授主持。洪锡熙教授译第1—2、6—9、11章,施建祥教授译第3、10、12—13章,郑振龙教授译第15—21章,林宝清教授译第22—28章、前言等,吴江鸣博士译第29—31章,赵正堂博士译第4—5、14章、名词解释和习题解答。全书由林宝清教授修改校订。

读者可以从前后两版译本的比较中看到,此书的第六版较第三版在内容上多有差异,它反映了美国教科书与时俱进的特点。尽管本书涉及欧共体的论述部分,因时过境迁而显得陈旧,但作为理论分析或制度演变的背景案例,其研究价值也是显而易见的。

当然,本译作今天能够得以付梓是我们全体译者共同努力的结果。我们充分肯定并感谢第三版中译本之译者的贡献,他们的工作为本译作提供了无可置疑的帮助。感谢北大现任副校长海闻教授,是他在1987年留学美国加州大学戴维斯分校时率先为我国读者推荐了这部教科书。

美国加利福尼亚大学教授托马斯·梅耶(Thomas Mayer)、哈佛大学教授詹姆斯·S. 杜森贝里(James S. Duesenberry)和芝加哥大学教授罗伯特·Z. 阿利伯(Robert Z. Aliber)合著的《货币、银行与经济》继第三版中译本之后的第六版中译本,时隔20年,今天能够得以与读者见面,首先应感谢现任上海世纪出版股份有限公司高等教育图书公司总经理何元龙先生20年来对这部著作的关爱与坚持。我们还要感谢责任编辑林芸女士,她为本译作的顺利出版付出了许多辛劳。亦借此向上海世纪出版股份有限公司高等教育图书公司表达我们的敬意。

限于水平和时间,译文中缺点和错误在所难免,恳请读者批评指正!

林宝清

2007年2月于厦门大学

第六版中译本序

我非常感谢林宝清教授承担了主译《货币、银行与经济》第六版的工作,并为此深感荣幸。这第6版也是本书的最后一版。

在本书第三版至第六版的这些年里,美国的金融机构和宏观经济理论都发生了不少的变化。与此同时,中国的银行制度在其逐步引鉴美国经验的深化进程中也发生了更为重大的变化。当然这并不意味着这两种制度将会变得难分彼此,两者之间的差异还将继续显著。毕竟,即使美德两国在经济体制上有着许多本质上的相同,但它们的银行体系也仍然存在着明显的区别。

但是,对美国货币银行制度的学习,中国学生可从以下两个方面受益:一是,通过对外国制度的研究,中国学生将获得对本国制度更为深刻的理解。比如:他们会明白本国金融体系的某些特征看起来似乎是必然的和天生的,但实际上却并非如此;二是,他们会明白金融体系的哪些特征过去也曾出现于其他国家,哪些特征也经历过失败。尽管某一特征在一个国家的成功或失败并不必然预示着它会同样发生于另一个国家,但是,它确实提供了一些导向性的经验。比如:20世纪60年代和70年代美国储贷机构危机的教训,它表明存款机构必须受制于严格的会计规范,在它们资本蒸发之前(而非之后)就应将其关闭。严格说来,美国的经验仅就美国金融制度自身而言,但我相信它对中国有着同样的现实意义。与此类似,我相信美国(更为一般地说“西方”)的经验显示,只要建立了一个有效的存款保险制度,那么银行体系就可以为存款人提供竞争性利率而不至于遭遇重大的银行倒闭现象,这也适用于中国。

本书所讨论的货币与宏观经济理论亦与中国密切相关,尽管这些讨论是对资本主义经济而言。极富见地的数量论,即关于物价水平的调整基于所供应的名义货币数量与人们所愿意持有的实际货币数量之间相应变动关系的原理,它适用于物价可随时自行调整的经济。同样富有见地的凯恩斯主义理论,即关于投资支出的变化导致国内生产总值波动的原理,它适用于中央政府不主导大量投资而消费者又能有效决定其收入中的储蓄比例的任一经济形态,这显然也适用于中国的经济形态。

多年来,中国已经逐渐抛却直接控制的货币政策,而趋向于通过公开市场操作的间接控制政策。本书的第4篇表述了完整的间接货币政策的运行机制。虽然中国不太可能最终采取与美国完全一致的货币政策,但是随着中国的货币政策越来越间接化,那么对于美国货币政策管理的探讨,其所带来的机会与提出的问题对中国来说无疑都是相当重要的。

对处于国际范围内的所有国家而言,如果舍象了它们各自不同的国内制度,那么它们就同处于一个市场之内。因此,第5篇关于国际金融的讨论也就与中国直接相关。

总而言之,我希望本书中文版的读者将会看到,尽管中美两国的制度不无差异,但是,它们共同面临着许多相同的问题与机遇。

托马斯·梅耶

第六版前言

在动笔编写这部教科书的时候,我们的惟一追求是,第六版能够体现它的成功。实际上,我们的目标定位是给学生一个对复杂问题的简单论述架构,而不要求在这本教材中对每一个专题的每一部分花费过多的笔墨。尽管每一版在内容上多有修订,但是我们论述架构的目标却始终如一,在本版书中我们将继续遵循第1版所设定的三个主要构思。

首先,对诸金融机构现状的考察无须作过多的赘述,因为学生过后很快就会淡忘。的确,要弄清楚诸金融机构则必然涉及对许多新的名词术语的记忆。例如:学生必须领会何谓收益曲线、联邦公开市场委员会(FOMC)运作等内容。不过,对金融机构的深入学习所涉及的内容要远比记忆一组定义为多,这也就意味着必须把握一些最为棘手的经济问题以及鉴赏在解决这些问题上不同主张的争议和它们的长处与不足。我们相信,只有当学生被引入到这些问题及解决这些问题对策的讨论中去时,有限的记忆力才会富有生气。因此,在本版中(如前几版),我们不仅将在不同的章节中讨论这些问题,而且我们还另辟一整章用来讨论金融机构的改革问题。

其次,关于货币理论和货币政策的主要争论,虽并非是多么复杂的技术性问题,然这些问题惟有专家们始能尽得其妙。尽管在初级货币银行学阶段,学生无疑不可能仰仗发表在《货币经济学杂志》(*Journal of Monetary Economics*)上的代表性论著来达到学习的目的,但是我们将以本科生所能领悟的通俗辞来表述货币理论与政策的基本原理问题。为此,在这一版

(一如前几版),我们将着重阐述凯恩斯学派、货币学派和新古典学派之间不同学术观点的争议。

再次,是个老生常谈的话题。美国的经济不是一个与世隔绝的经济。因此,充分讨论国际金融问题构成了现代货币银行学教程所必需的部分内容。我们始终坚持这一观点,并在这一版中采取两种表述方式:一是,国际金融单独设篇,即第5篇;二是,凡与国际金融有关的讨论于第1篇至第4篇都有所涉及。为此,在安排金融机构内容时,我们为国际银行单独设了一章。在考察中央银行时,我们介绍了英格兰银行、德意志联邦银行、日本银行和开始拟议设立的欧洲中央银行。在解释利率如何被决定的问题时,我们以资本在国际间的流动为重要对象。而在关于货币政策如何影响总支出的解说中,我们给予汇率渠道以显著的位置。

本版的内容有了不少的修订。其中,优先考虑的是已被日益关注的金融话题,我们在本书第五版中就已经有了初步的架构。第1篇是“金融”篇,现在成为全书所占篇幅相对比较大部分。第4章“资产市场”是新的,我们增加了有关金融机构间相互持股的变动、资产定价模型(CAPM)、金融衍生工具、金融行为理论、持续期概念和委托—代理等内容。第5章“利率”,在利率期限结构方面现在将表述得更为细致丰富。

我们还介绍了当代已经发展成熟的各种原理和思想,这些从专业文献范围内引述的学术观点,对于课堂教学将不无裨益。例如:现在我们安排了货币政策信贷渠道的内容,并对之作作了若干描述和讨论,从而提供了洞察大萧条的机制过程(见第24章和第27章);我们改写了第28章,因为现在的货币政策定位在反馈规则,而非货币稳定增长规则;在第11章中我们所讨论的中央银行,除一般性的中央银行理论之外,现在还以经验主义论据来考察中央银行独立性与产出的关系;增补了我们以新凯恩斯主义理论为视角的对新古典主义理论的评述(见第21章)。为了给上述增加的内容腾出空间,我们剔除了一些与时下关系不大的内容,诸如在第22章就删除了先前讨论过的关于限制性货币政策责任的问题。本版中的所有这些修订在《教师指南》中都有说明。

有些修订是为了满足教学上的需要而作的改进。我们特别在第3章对莫迪利亚尼—米勒(Modigliani-Miller)定律的论述作了改写,以及在第6章中对银行资本内涵(不时困扰学生的话题)作了更为详尽的论述;我们也改写和压缩了第13章中关于货币内生性的讨论;第24章是改动比较多的一章,为了简明扼要,对货币政策目标与工具的内容进行了改写,现在即使对IS-LM机制不熟悉的学生也可以理解了;新的注释及附录(解答从各章末选出的问答题)一并作为学习过程的辅助内容;此外,我们还插入了许多专栏用于描述当前的理论热点问题和提供直观的实证图表,以前的版本证明了这种方法有助于提高学生的兴趣。在这些新的专栏中所讨论的有:加利福尼亚州橙子郡(Orange County)的金融问题、在社会目标与物质目标两者间银行应作何选择的问题以及货币局问题等。

本书在篇章结构上的安排满足了课堂教学的灵活使用。为了有助于教师支配有限的授课时间,我们将部分内容从章内转换成该章的附录,从而为课堂教学内容的选择提供了更大的灵活性。一般地,我们在全书的编写上力图使各章相对独立。比如,一些教师可以把货币政策工具与第1篇一起讲授,或者把联邦储备系统组织结构的有关章节从第1篇调到第3篇。而一些教师则可能偏好于省略第26章中关于联邦储备系统政策史的大部分内容。

科罗拉多大学丹佛分校(University of Colorado at Denver)的 Steven Beckman 和州立威奇托大学(Wichita State University)的 Janet Wolcutt Dimmen 编写了本书的《学习指导》,内容包括各章的概要、练习和问答题。我们自己还编有《教师指南》,内容包括各章主要问题的讨论、章后问答题和1000多道综合选择试题的答案。这些试题同时备有计算机磁盘,为此我们要感谢爱奥那学院(Iona College)的 Mary H. Acker。

在筹划第6次再版的过程中,我们有幸得到 Marilyn Hirsch 的支持,他帮助审校了第5篇和第4、5章。在本书编纂的不同阶段,我们都得益于许多同仁、评论家、读者的不吝赐教,尤其是:Christine Amsler, Michigan State University; Robert T. Averitt, Smith College; Steve Beckman, University of Colorado at Denver; George Benston, Emory University; William Brainard, Yale University; Philip Brock, Duke University; the late Karl Brunner; Steven A. Cobb, Xavier University(Cincinnati); Eleanor Craig, University of Delaware; Tom E. Davis, Cornell University; Jonathon Eaton, Princeton University; Wilfred J. Ethier, University of Pennsylvania; Andrew Feltenstein, University of Kansas; Peter Frevert, University of Kansas; Milton Friedman, Stanford University; Jack Gelfand, State University of New York at Albany; Beverly Hadaway, University of Texas at Austin; Richard C. Harmstone, Pennsylvania State University at Worthington-Scranton; Thomas Havrilesky, Duke University; Arnold Heggstad, University of Florida at Gainesville; Robert S. Holbrook, University of Michigan; Walter Johnson, University of Missouri at Columbia; David Laidler, University of Western Ontario; Joseph Lo, University of California at Los Angeles; Robert M. Mulligan, Providence College; Peter Olsheski, Pennsylvania State University at Worthington-Scranton; Edmund S. Phelps, Columbia University; James L. Pierce, University of California at Berkeley; William Poole, Brown University; Uri M. Possen, Cornell University; Kevin L. Reffett, Florida State University; John Rutledge, Claremont Men's College; John F. Scoggins, University of Alabama; R. A. Springer, Rensselaer Polytechnic Institute; and Scot Stradley, University of North Dakota.

W. W. 诺顿图书出版公司(W. W. Norton and Company)的 Donald Lamm、Drake McFeely 和 Ed Parsons 等,他们为本书的出版提供了任何作者都无法要求

的编辑支持。诺顿公司的 Dan Saffer 也提供了有价值的编辑帮助。我们也要向 Carol Loomis 表示谢意,他为本书的原稿做了缜密的编辑工作。最后,我们还要感谢为本书的第一版提供了极为出色的秘书服务的 Marguerite 和 Ann Frischia,他们以高龄之年工作在案头的计算机前。

托马斯·梅耶

詹姆斯·S. 杜森贝里

罗伯特·Z. 阿利伯

1996 年 1 月

第六版的亮点

增加了金融热点问题的涵盖面

第1篇“金融：机构与理论”含有新的和拓展了的内容。包括：增补了金融机构的形态，增加了CAPM模型、金融衍生工具、金融行为理论、持续期概念和委托—代理问题在金融市场中的作用等章节，以及对利率期限结构的精妙描述。

关注该领域的当前发展

本教材持续向读者提供该领域的最新观点。其中最主要的更新有：第11章考虑了中央银行的独立性与经济产出的关系；第20、25和27章涵盖了信贷变量对货币政策影响的各种路径；第21章论述了在宏观经济学各学派的竞争中，新凯恩斯主义正戏剧性地越来越被引起重视；第28章关注的是新的反馈规则，而非更为刚性的稳定的货币增长率；此外，对曾经备受关注的事件的跟踪报道，如橙子郡的破产和墨西哥比索危机等，也都有所涉及。

国际金融部分的独到处理

本教材一直以对国际金融方面的浓墨重彩的论述而著称。在第1篇金融机构的论述中，国际银行业占了一章的分量（第8章）；从第15章到第21章，从国际宏观层面全方位地论述了货币理论与政策的发展；从第29章到第31章，深入地探究了国际货币制度的方方面面。

介绍货币理论不偏不倚

本教材鼓励学生审视主流的且彼此争强斗胜的各种货币理论学说。作者公正地对待货币主义和凯恩斯主义这两个主流学派的理论阐述，而且还十分注意展开对真实商业周期理论、新凯恩斯主义和后凯恩斯主义等其他学术流派的讨论。

对该领域的均衡阐述

基于对金融机构与理论的详尽论述、对货币理论与政策的深入阐释，以及与国际经济学的精心融合等，在篇幅上，作者致力于内容上的均衡而非厚此薄彼。这种均衡的范式正是本教材的成功所在。

优良的教学手段

从均衡的阐述和可驾驭的篇幅，到新的关键术语、有选择的问题解答、专栏数量的增加和章后附录的大量运用，所有这些都大大地提高了本教材的适用性。可以说，本教材的第六版已是该课程的教学工具中的上上之品。

货币、银行与经济

(第六版)

托马斯·梅耶
詹姆斯·S.杜森贝里
罗伯特·Z.阿利伯

托马斯·梅耶等的《货币、银行与经济》在该领域始终处于领先地位，至今已被全美440多所大学和学院采用。它之所以能如此成功，主要是仰仗于作者娴熟驾驭该领域最重要的最应时的热门话题，并繁简有度地与教材内容自然融合。当然，本教材涵盖了金融与货币的基本理论，但也不乏其他重要的方面：诸如关于金融机构、联储将货币理论导入政策的各种路径，以及对所有这些方面在国际间所发生的相关事件等的最新述评。

托马斯·梅耶

加利福尼亚大学戴维斯分校教授，哥伦比亚大学博士。曾执教于密歇根州立大学、加利福尼亚大学伯克利分校、圣母大学和西弗吉尼亚大学。编撰的著作和论文集包括《货币主义结构》、《美国货币政策》、《货币主义与宏观经济政策》、《恒久收入、财富与消费》、《美国货币政策的政治经济学》、《经济学研究的精确性问题》和《经济学方法》等。

詹姆斯·S. 杜森贝里

哈佛大学“威廉·约瑟夫·麦尔”货币银行学教授（荣誉退休），曾任系主任。密歇根大学博士，曾执教于密歇根大学、哈佛大学。曾在总统经济顾问委员会工作，担任财政部和美联储的顾问及波士顿联邦储备银行理事会主席。他的《收入、储蓄与消费者行为理论》是研究消费理论和凯恩斯解说的具有广泛影响的划时代著作。现任哈佛大学国际发展研究所发展中国家中央银行问题研究的顾问。

罗伯特·Z. 阿利伯

耶鲁大学博士，芝加哥大学商学院国际金融学教授，任该校国际金融研究中心主任。著有《国际货币游戏》、《你的钱和你的生活》、《跨国模式》和《国际商务读本》等。

目 录

001	出版前言
001	第六版译者的话
001	第六版中译本序
001	第六版前言

第 1 篇 金融：机构与理论

001

003	1 货币
003	1.1 货币体系的重要性
005	1.2 本书概要
005	1.3 何谓货币
010	1.4 货币供应的衡量
011	1.5 货币的种类
013	1.6 电子转账：迈向无现金社会？
014	1.7 货币、准货币和流动性
015	小结
015	关键术语
016	问题与练习
016	拓展阅读
018	2 股票、债券和金融机构
018	2.1 金融体系
019	2.2 权益与债务
024	2.3 鉴别供给者和需求者

024	2.4	资金供给
024	2.5	需求方
027	2.6	金融市场与金融服务
033	2.7	金融市场的政府监管
035		小结
036		关键术语
036		问题与练习
036		拓展阅读
037	3	金融原理
037	3.1	资产组合
042	3.2	权益与负债的对比
045	3.3	金融市场的运行良好吗
052	3.4	市场失灵:道德风险、信息不对称、市场信号以及委托—代理问题
056		小结
057		关键术语
057		问题与练习
058		拓展阅读
059	4	资产市场
059	4.1	实物资产与金融资产
060	4.2	资产市场的主要特征
061	4.3	银行存单市场
061	4.4	外汇市场
062	4.5	美国政府的证券市场
063	4.6	州与地方政府债券
064	4.7	公司债券市场
065	4.8	公司股票市场
066	4.9	衍生产品市场与类似衍生产品的市场
069	4.10	金融市场全球化趋势
069	4.11	抵押贷款市场与消费者债务市场
070		小结
070		关键术语
070		问题与练习
071		拓展阅读